

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (69)1265

Vol. 1969/0228

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COM(69) 1265 final

Brussel, 17 december 1969

VOORSTEL BETREFFENDE EEN VERORDENING VAN DE RAAD INZAKE
MEDEDELING VAN INVESTERINGSPROJECTEN VAN COMMUNAUTAIR BELANG
IN DE SECTOREN : AARDOLIE, AARDGAS EN ELEKTRICITEIT

(Voorstel van de Commissie aan de Raad)

COM (69) 1265 final

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. In de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie zijn procedures opgenomen betreffende mededeling van bepaalde investeringsprojecten aan de Commissie.
2. Krachtens het EGKS-Verdrag kan de Commissie voorafgaande mededeling van investeringsprogramma's eisen met het oog op bevordering van een gecoördineerde ontwikkeling van de investeringen.
3. In het Verdrag van de EGA heeft de Commissie tot opdracht gekregen periodiek indicatieve programma's te publiceren onder meer betreffende de productieprogramma's van nucleaire energie en de investeringen van allerlei aard die hiertoe vereist zijn, ten einde het initiatief van de ondernemingen te kunnen stimuleren en bij te dragen tot een gecoördineerde ontwikkeling van de investeringen in de nucleaire sector. Van hun kant zijn de ondernemingen verplicht de Commissie mededeling te doen van hun investeringsprojecten betreffende nieuwe installaties alsmede van vervanging of verandering van bestaande installaties, welke projecten vervolgens worden besproken in het licht van de doelstellingen van het Verdrag.
4. Soortgelijke bepalingen bestaan niet voor de sectoren aardolie, aardgas en elektriciteit, die onder het EEG-Verdrag ressorteren. In verband met de wenselijkheid van mededeling van belangrijke investeringsprojecten in deze sectoren, heeft de Commissie op 18 december 1968 in een mededeling aan de Raad getiteld "Eerste oriëntering voor een communautair energiebeleid", document COM (68) 1.040, de volgende voorstellen gedaan :

- (22) 1. In overeenstemming met de procedures die in het kader van de EGKS- en EGA-Verdragen worden toegepast, mededeling verplicht te stellen van investeringsprojecten van communautair belang ter zake van produktie, vervoer en distributie van energie.
- (23) 2. Aan de hand daarvan :
- a) jaarlijks met de vertegenwoordigers van de lid-staten een vergelijkende studie te ondernemen van de investeringsprojecten en van het gevoerde investeringsbeleid met het oog op de oriëntaties op middellange termijn;
 - b) indien nodig, gedachtenwisselingen te organiseren, of adviezen uit te brengen over de investeringsprojecten;
- (24) c) aanbevelingen tot de lid-staten te richten ingeval toepassing van de hierboven onder a) en b) genoemde maatregelen niet de mogelijkheid zou inhouden het hoofd te bieden aan een onmiddellijk gevaar van te hoge investeringen in bepaalde sectoren, waardoor de belangen van de Gemeenschap ter zake van het energiebeleid zouden worden geschaad. Mochten de in het voorgaande alinea overwogen aanbevelingen zonder resultaat blijven, dan moeten communautaire procedures worden voorgesteld aan de hand waarvan de noodzakelijke besluiten kunnen worden genomen.
5. De Raad heeft in zijn 88e vergadering op 13 november 1969 zijn goedkeuring gehecht aan de grondbeginselen van de "eerste oriëntering voor een communautair energiebeleid" en de Commissie verzocht zo spoedig mogelijk de meest urgente concrete voorstellen in te dienen voor de verwezenlijking daarvan.
6. Bijgaande ontwerp-verordening is bedoeld voor de verwezenlijking van de eerste etappe van bovengenoemde voorstellen. Het bevat de mededelingsprocedure voor investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren : aardolie, aardgas en elektriciteit.

7. Bij de uitwerking van deze ontwerp-verordening is rekening gehouden met de verschillende mededelingsprocedures voor investeringsprojecten die reeds in de lid-staten van toepassing zijn.

8. De kennisneming van investeringsprojecten is even belangrijk voor de staat als voor de Gemeenschap. In de onderhavige verordening wordt met deze situatie rekening gehouden door de bepaling dat de Commissie aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lid-staat onmiddellijk een afschrift toezendt van mededelingen betreffende projecten op het grondgebied van deze staat.

9. In overeenstemming met de procedures voor mededeling van investeringen bedoeld in de EGKS- en EGA-Verdragen, is de termijn die wordt aangehouden voor de mededeling van het investeringsvoornemen op negen maanden gesteld en de termijn voor gedetailleerde mededeling van investeringsprojecten op drie maanden.

VOORSTEL BETREFFENDE EEN VERORDENING VAN DE RAAD
INZAKE MEDEDELING VAN INVESTERINGSPROJECTEN VAN
COMMUNAUTAIR BELANG IN DE SECTOREN : AARDOLIE,
AARDGAS EN ELEKTRICITEIT

(Voorstel van de Commissie aan de Raad)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap
en met name artikel 213,

gelet op het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

gelet op het advies van het Europees Parlement,

gelet op het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

overwegende dat de uitstippeling van een gemeenschappelijk energiebeleid tot
de doelstellingen van de Gemeenschap behoort en dat het de taak van de
Commissie is met het oog hierop maatregelen voor te stellen, zoals zij heeft
gedaan in haar mededeling aan de Raad op 18 december 1968 betreffende de
"Eerste oriëntering voor een communautair energiebeleid", mededeling waarvan
de grondbeginselen zijn goedgekeurd door de Raad in zijn 88e vergadering op
13 november 1969;

overwegende dat de tenuitvoerlegging van deze taak een zo nauwkeurig mogelijke
kennis vereist, niet alleen van de waarschijnlijke ontwikkeling van vraag en
aanbod, maar eveneens van de desbetreffende investeringen, dat voor wat betreft
de kolen en de kernenergie

.../...

de ondernemingen, krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, verplicht zijn mededeling te doen van hun investeringsprojecten; dat het wenselijk is deze gegevens aan te vullen met inlichtingen betreffende de sectoren : aardolie, aardgas en elektriciteit; dat het in dit verband noodzakelijk is dat de Commissie op de hoogte wordt gesteld van projecten met een communautair belang;

overwegende dat de Commissie voor een goede uitvoering van haar taak tevens tijdig op de hoogte moet worden gesteld van elke belangrijke wijziging die op dergelijke projecten wordt aangebracht voor wat onder meer de duur van de uitvoering betreft, alsmede de vereiste uitgaven en de geraamde capaciteiten en dat derhalve mededeling van deze elementen eveneens onontbeerlijk is;

overwegende dat naleving en uitvoering van de verplichtingen die in toepassing van onderhavige verordening aan de ondernemingen worden opgelegd, moeten kunnen worden gewaarborgd door de mogelijkheid boeten op te leggen;

HEEFT DE ONDERHAVIGE VERORDENING VASTGESTELD :

.../...

Artikel 1

1. De ondernemingen dienen de Commissie van de Europese Gemeenschappen mededeling te doen van hun investeringsprojecten die een communautair belang vertegenwoordigen op het gebied van produktie, vervoer, opslag en distributie van koolwaterstoffen of elektrische energie.
2. Van communautair belang zijn in de zin van onderhavige verordening projecten die de bouw beogen van installaties waarvan een opsomming is gegeven in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Voor de berekening van genoemde capaciteiten of dimensies, dient rekening te worden gehouden met alle onderdelen van het project voor zover deze één technisch geheel vormen, zelfs indien de verwezenlijking van het project in verschillende achtereenvolgende etappes geschiedt.

Artikel 2

De mededeling van de in het eerste artikel van onderhavige verordening bedoelde investeringsprojecten geschiedt in twee fasen :

1. een intentieverklaring uiterlijk negen maanden voordat de eerste contracten met de leveranciers worden gesloten, of vòòr het begin van de werkzaamheden, indien deze met eigen middelen van de betrokken onderneming zullen worden verwezenlijkt;

.../...

2. een gedetailleerde mededeling uiterlijk drie maanden voor de eerste contracten met de leveranciers worden gesloten of voor het begin van de werkzaamheden, welke termijn eventueel kan worden uitgesteld tot het tijdstip van afgifte van de vergunning die eventueel verplicht is gesteld door de wetten van de lid-staat in wiens juridisch machts-bereik het project zal worden verwezenlijkt.

Artikel 3

1. De in artikel 2 bedoelde intentieverklaringen moeten het volgende bevatten :
 - doel en technische aard van de werkzaamheden,
 - overwogen capaciteit,
 - te bestrijken afzetgebieden,
 - duur van de bouw en vermoedelijke kosten van de werkzaamheden.
2. De in artikel 2 bedoelde gedetailleerde mededelingen moeten bevatten :
 - doel en technische aard van de werkzaamheden,
 - overwogen capaciteit,
 - te bestrijken afzetgebieden,
 - duur van de bouw en vermoedelijke kosten van de werkzaamheden,
 - de verwachte resultaten vooral voor wat betreft produktie en produktiemogelijkheden,
 - bevoorrading met grondstoffen.
3. De Commissie is gemachtigd uitvoerende bepalingen vast te stellen betreffende vorm, inhoud en andere modaliteiten van deze verklaringen en mededelingen.

Artikel 4

Elke belangrijke wijziging van een aan de Commissie medegedeeld investeringsproject moet binnen de termijnen vastgesteld in artikel 2 het onderwerp vormen van een verbeterde lezing.

Moet onder meer worden beschouwd als handeling die een belangrijke wijziging tot gevolg kan hebben, elke beslissing die kan leiden tot :

- versnelling of vertraging met meer dan een jaar van de voltooiing van het project,
- verhoging of verlaging van de geraamde uitgaven met de helft,
- toeneming of vermindering van minstens een derde van de geraamde capaciteit.

De stopzetting of buitenbedrijfstelling van installaties die beantwoorden aan de criteria omschreven in de bijlage van de onderhavige verordening, dienen eveneens aan de Commissie te worden medegedeeld binnen de termijnen bedoeld in artikel 2 § 2 en volgens de modaliteiten bedoeld in artikel 3 §§ 2 en 3.

Artikel 5

De Commissie bevestigt de ontvangst van mededelingen die haar zijn toegezonden en kan dienaangaande alle inlichtingen verzoeken die haar noodzakelijk lijken.

De Commissie zendt de bevoegde autoriteiten van de betrokken lid-staat onmiddellijk een afschrift van mededelingen betreffende projecten op het grondgebied van deze staat.

Artikel 6

Aan de hand van de gedurende een jaar verzamelde gegevens zal de Commissie een rapport indienen waarover met de regeringen van de lid-staten en met de belanghebbende kringen van gedachten zal worden gewisseld.

Artikel 7

De krachtens onderhavige verordening verzamelde inlichtingen hebben een vertrouwelijk karakter. Deze bepaling is niet in strijd met publikatie van algemene gegevens of synthese die geen specifieke aanwijzingen over de ondernemingen bevatten.

Artikel 8

1. De Commissie kan door middel van besluiten, boetes opleggen tot een maximum bedrag van 1 % van de waarde van de goederen of van de energie die jaarlijks door de betrokken installatie, uit hoofde van het desbetreffende investeringsproject, zouden kunnen worden geproduceerd, opgeslagen of vervoerd en dit tegen ondernemingen die :
 - de in artikel 1 bedoelde verplichting ontduiken of de gestelde termijnen niet in acht nemen,
 - die opzettelijk onnauwkeurige inlichtingen verstrekken.

2. Het Hof van Justitie is volledig bevoegd krachtens artikel 172 van het EEG-Verdrag uitspraak te doen inzake beroepen die worden aange-tekend tegen beslissingen waarmede de Commissie een boete vaststelt; het Hof kan de opgelegde boete nietig verklaren, verlagen of verhogen.

Artikel 9

De onderhavige verordening is bindend in al haar onderdelen en rechtstreeks van toepassing in alle lid-staten.

Artikel 10

De onderhavige verordening treedt in werking de dag na publikatie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

B I J L A G E

BIJ VOORSTEL VAN EEN VERORDENING VAN DE RAAD BETREFFENDE MEDEDELING VAN INVESTERINGSPROJECTEN VAN COMMUNAUTAIR BELANG IN DE SECTOREN AARDOLIE, AARDGAS EN ELEKTRICITEIT

1. Projecten in de aardoliesector :

1.1. raffinering :

- nieuwe destillatie-installaties met een capaciteit van minstens 1.000.000 ton/jaar;
- uitbreidingen van de destillatiecapaciteiten met meer dan 100.000 ton/jaar;
- nieuwe reforming/cracking-installaties met een minimumcapaciteit van 500 ton/dag of uitbreidingen met een minimumcapaciteit van 500 ton/dag

1.2 vervoer :

- pijpleiding voor ruwe olie, met een geïnstalleerde of geraamde capaciteit van minstens 3 miljoen ton/jaar of met een lengte van minstens 50 km of ingeval één of meer grenzen worden overschreden, ongeacht de capaciteit of de lengte;
- pijpleiding voor aardolieprodukten, met een geïnstalleerde of geraamde vervoercapaciteit van minstens 1.500.000 ton/jaar, of ingeval één of meer grenzen worden overschreden ongeacht de capaciteit of de lengte;
- pijpleidingen voor produkten bestemd voor de petrochemie, met een geïnstalleerde of geraamde vervoercapaciteit van 250.000 ton/jaar of ingeval één of meer grenzen worden overschreden ongeacht de capaciteit;
- uitbreidingen of verlengingen van pijpleidingen die tot de voorgaande categorieën behoren;
- haveninstallaties en inrichting van kunstmatige eilanden voor het lossen van supertankers, voor zover deze installaties worden verwezenlijkt door het bedrijfsleven.

1.3 bevoorrading/distributie :

- onderaardse en andere reservoirs voor ruwe aardolie en aardolieprodukten met een minimumcapaciteit van respectievelijk 100.000 m³ of 1.000 m³.

2. Projecten betreffende de aardgassector :

2.1 vervoer :

- gasleidingen met een geïnstalleerde of geraamde vervoercapaciteit van minstens 500 miljoen m³/jaar of ingeval één of meer grenzen worden overschreden ongeacht de capaciteit;
- uitbreiding of verlenging van dergelijke gasleidingen;
- kopstations voor de invoer van vloeibaar gas.

2.2 distributie :

- installaties voor onderaardse opslag

3. Projecten betreffende de elektriciteitssector :

3.1 produktie :

- klassieke thermische installaties
(eenheden met een vermogen van 200 MW of meer)
- hydro-elektrische installaties
(centrales met een vermogen van 50 MW of meer)

3.2 vervoer :

- transmissielijnen, voor zover deze bedoeld zijn voor een spanning van 345 kV of meer of indien zij één of meer grenzen overschrijden ongeacht de spanning.